TERMOSTATO DE TEMPERATURA
THERMOSTAT
TERMÓSTATO TEMP.
TERMOSTAT

TH-555

MANUEL D'UTILISATION *MANUAL DE INSTRUCCIONES*
MANUAL DO UTILIZADOR *INSTRUKCJA OBSŁUGI*

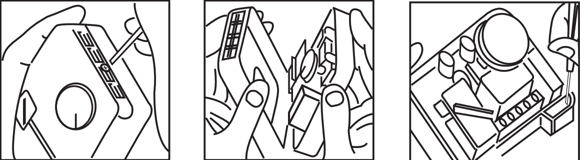
FR

OBJET D'UTILISATION
Cette unité de contrôle de la température mesure la température ambiante de la pièce et régule les appareils de chauffage ou de refroidissement électriques pour maintenir une température constante.

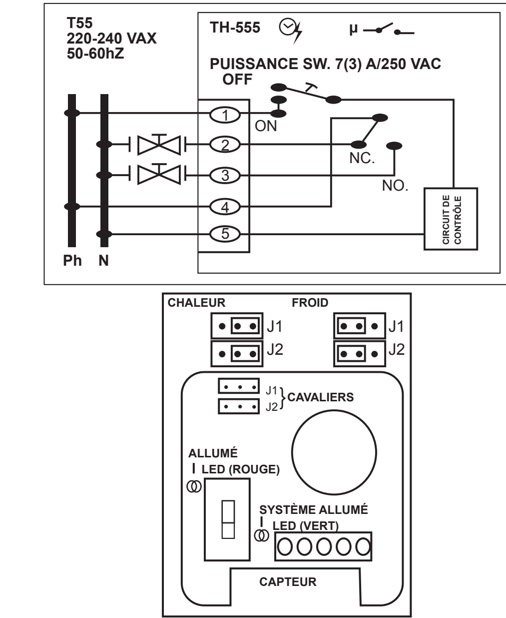
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
Poids : 82 g
Dimensions (H x L x P) : 75 x 75 x 31 mm
Puissance de commutation nominale : 230 V~ 50 Hz
Variation de température : 5 - 30°C
Précision : +/- 1°C

CONSEILS DE SÉCURITÉ
•Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il ne présente aucun dommage. Ne l'utilisez pas en cas de dommage.
•Il est hautement recommandé de confier l'installation de l'appareil à un spécialiste.
•L'appareil ne doit pas faire l'objet d'une contrainte mécanique et ne doit pas être exposé à l'humidité.
•Pour permettre une ventilation optimale, ne couvrez pas l'appareil et protégez-le des rayons du soleil.
•Nettoyez l'appareil en utilisant uniquement un chiffon sec et doux.
•Attention ! Si l'appareil venait à être endommagé, faites-le réparer par le fabricant ou par un agent de service qualifié.
•Débarrassez-vous de l'emballage de façon adéquate et conservez-le hors de portée des enfants.
•L'appareil n'est pas un jouet et ne doit donc pas être placé entre les mains d'un enfant.

INSTALLATION
•Coupez l'alimentation électrique générale de votre maison.
•Choisissez un mur où la température est la plus constante possible et choisissez un endroit situé à environ 160 cm de hauteur.
•Retirez la face avant du thermostat et fixez sa base au mur.
•Connectez les fils de l'appareil de chauffage ou de refroidissement à réguler à la borne de jonction du thermostat.
•Au verso de la face avant apparaît le diagramme de sélection des cavaliers. En réglant les cavaliers, vous pouvez déterminer si un appareil de chauffage ou de refroidissement doit être contrôlé.
•Réglez le thermostat sur OFF et remettez la face avant bien en place.



UTILISATION
-Branchez l'alimentation électrique générale de votre maison.
-Ajustez la température souhaitée au moyen du commutateur rotatif et réglez ensuite le thermostat sur ON.
-Le LED rouge indique maintenant que l'appareil est actif.
-Si vous contrôlez un appareil de chauffage, le LED vert s'allumera lorsque la température de la pièce sera inférieure de 0,5 °C à la valeur de consigne. Ensuite, le thermostat régulera la température et le LED vert s'éteindra lorsque la température de la pièce sera supérieure de 0,5 °C à la valeur de consigne.
-Si vous contrôlez un appareil de refroidissement, le LED vert s'allumera lorsque la température de la pièce sera supérieure de 0,5 °C à la valeur de consigne. Ensuite, le thermostat régulera la température et le LED vert s'éteindra lorsque la température de la pièce sera inférieure de 0,5 °C à la valeur de consigne.



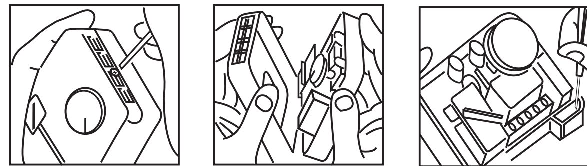
ES

CARACTERÍSTICAS
Esta unidad de control de temperatura permite medir la temperatura ambiente de la habitación y regula los calentadores y refrigeradores eléctricos manteniendo una temperatura predeterminada constante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:
Peso: 82 g
Medidas (A*A*F): 75*75*31 mm
Potencia Estimada: 230 V~ 50 Hz
Rango de temperatura: (5 – 30) °C
Precisión: +/- 1°C

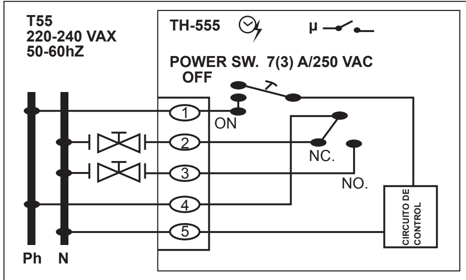
CONSEJOS DE SEGURIDAD
•Antes de utilizar el aparato, compruebe que no está dañado. En caso de estarlo no lo ponga en marcha.
•Es altamente recomendable dejar la instalación en manos de un especialista.
•El aparato no debe someterse a presiones mecánicas ni exponerse a la humedad.
•Para cuidar la ventilación, no cubra el aparato y protéjalo de la radiación solar directa.
•Limpie el aparato solamente con un trapo seco y suave.
•¡Precaución! Si el aparato resulta dañado, hágalo reparar por el fabricante o por un agente de servicio cualificado.
•Manipule de manera adecuada los materiales de embalaje y no deje que los niños jueguen con ellos.
•Este aparato no es ningún juguete. No permita que los niños jueguen con él.

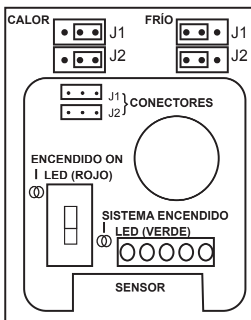
INSTALACIÓN:
•Desconecte la corriente principal de su casa.
•Elija una pared donde la temperatura sea lo más constante posible y elija un lugar a unos 160 cm de altura.
•Retire la tapa frontal del termostato y sujete la base a la pared.
•Conecte los cables del calentador o refrigerador que quiera regular con el bloque terminal del termostato.
•En la parte trasera de la tapa frontal se encuentra el diagrama de selección de conectores. Instalando los conectores puede determinar el control sobre el calentador o refrigerador.
•Ponga el termostato en OFF y vuelva a colocar la tapa en su sitio.



FUNCIONAMIENTO:

•Conecte la corriente principal de la casa.
•Ajuste la temperatura deseada con la rueda y ponga el termostato en ON.
•Un LED rojo mostrará que el aparato está activado.
•Si está controlando un calentador, aparecerá un LED verde cuando la temperatura de la habitación esté 0,5 °C por debajo de la temperatura programada. Entonces el termostato lo regulará y el LED verde se apagará cuando la temperatura de la habitación alcance 0,5 °C por encima de la temperatura programada.
•Si está controlando un refrigerador, aparecerá un LED verde cuando la temperatura de la habitación esté 0,5 °C por encima de lo la temperatura programada. Entonces el termostato lo regulará y el LED verde se apagará cuando la temperatura de la habitación alcance 0,5 °C por debajo de la temperatura programada.





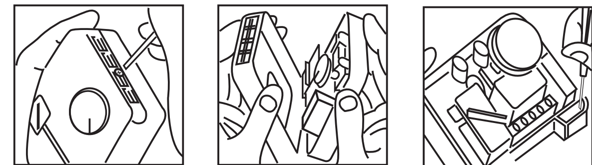
PT

CARACTERÍSTICAS DE CAPACIDADE
Esta unidade de controlo da temperatura permite a medição da temperatura ambiente da divisão e regula os refrigeradores ou aquecedores eléctricos, mantendo uma temperatura predefinida constante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:
Peso: 82 g
Dimensão (A*L*P): 75*75*31 mm
Potência de Comutação Nominal: CA 230 V ~ 50 Hz
Intervalo de Temperatura: (5 – 30) °C
Precisão: +/- 1°C

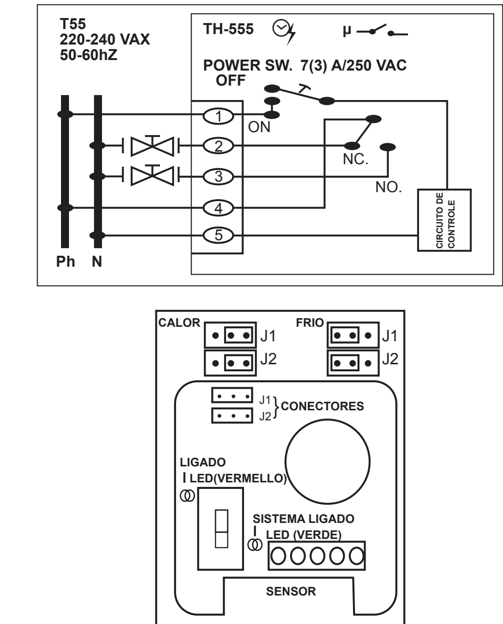
CONSELHOS DE SEGURANÇA
•Antes de utilizar o dispositivo, verifique se este apresenta algum dano.
• Caso existam danos, não o utilize. Recomenda-se vivamente que a instalação do dispositivo seja realizada por um técnico especializado.
•O dispositivo não poderá ficar sujeito a tensão mecânica nem deverá ser exposto à humidade.
•Tendo em conta a ventilação, não cubra o dispositivo e proteja-o contra a incidência directa dos raios solares.
•Limpe o dispositivo apenas com um pano macio e seco.
•Atenção! Se o dispositivo ficar danificado, remeta a reparação para o fabricante ou para um agente de assistência qualificado.
•Elimine correctamente os materiais da embalagem e não permita que as crianças brinquem com os mesmos.
•O próprio dispositivo também não é um brinquedo. Não permita também que as crianças brinquem com o mesmo.

INSTALAÇÃO:
•Desligue o interruptor da alimentação eléctrica da sua casa.
•Escolha uma parede onde a temperatura seja o mais constante possível e seleccione um local a cerca de 160 cm de altura.
•Retire a tampa frontal o termóstato e fixe a base do mesmo à parede.
•Ligue os fios do aquecedor ou do refrigerador para que fiquem regulados com o bloco de terminais do termóstato.
•Na parte posterior da tampa frontal encontra-se o diagrama de selecção dos conectores. Ao definir os conectores, pode determinar se um aquecedor ou um refrigerador deveria ser controlado.
•Coloque o termóstato na posição OFF e volte a colocar a parte posterior da tampa no local.



FUNCIONAMENTO:

•Ligue o interruptor da alimentação eléctrica da sua casa.
•Ajuste a temperatura desejada com o interruptor rotativo e coloque o termóstato na posição ON.
•Agora o LED vermelho indica que o dispositivo está activo.
•Se controlar um aquecedor, o LED verde indicará quando a temperatura ambiente é 0,5 °C inferior ao ponto definido. Em seguida, o termóstato irá regulá-la e o LED verde apagar-se-á quando a temperatura ambiente atingir 0,5°C acima do ponto definido.
•Se controlar um refrigerador, o LED verde indicará quando a temperatura ambiente é 0,5 °C superior ao ponto definido. Em seguida, o termóstato irá regulá-la e o LED verde apagar-se-á quando a temperatura ambiente atingir 0,5°C abaixo do ponto definido.



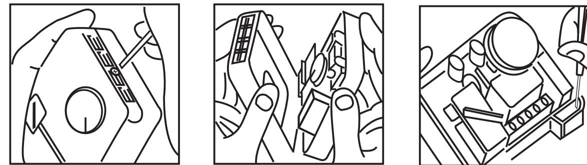
PL

WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU
To urządzenie do sterowania temperaturą umożliwia pomiar temperatury w pomieszczeniu i regulowanie elektrycznych grzejników lub urządzeń klimatyzacyjnych celem utrzymania stałej, zadanej temperatury.

DANE TECHNICZNE:
Masa: 82 g
Wymiary (wys. x szer. x głęb.): 75 x 75 x 31 mm
Znamionowe napięcie zasilające: AC 230 V ~, 50 Hz
Zakres temperatur: 5 – 30°C
Dokładność: +/- 1°C

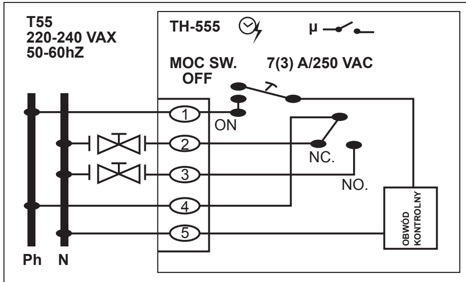
ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
•Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy nie jest uszkodzone. W przypadku uszkodzenia, nie korzystaj z niego.
•Zdecydowanie zaleca się, aby instalowanie urządzenia zlecić specjaliście.
•Urządzenie nie może być narażone na naprężenia mechaniczne ani na działanie wilgoci.
•Aby zapewnić prawidłową wentylację, nie zasłaniaj urządzenia i chroń je przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
•Urządzenie przecieraj wyłącznie suchą, miękką szmatką.
•Ostrożnie! W przypadku uszkodzenia urządzenia zleć jego naprawę producentowi lub wykwalifikowanemu przedstawicielowi serwisu.
•Materiały opakowania usuń w należyty sposób. Nie pozwól dzieciom bawić się nimi.
•Urządzenie nie jest zabawką. Nie pozwól dzieciom się nim bawić.

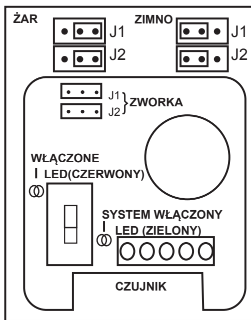
MONTAŻ:
•Wyłącz główne zasilanie elektryczne swojego gospodarstwa domowego.
•Wybierz miejsce na ścianie, gdzie temperatura jest w miarę możliwości stała, na wysokości około 160 cm.
•Zdejmij przednią pokrywę termostatu i przymocuj jego podstawę do ściany.
•Podłącz przewody regulowanego grzejnika lub klimatyzatora do zacisków termostatu.
•Na spodzie przedniej pokrywy znajduje się schemat ustawienia zworek. Ustawiając zworki określasz, czy regulowanym urządzeniem jest grzejnik czy klimatyzator.
•Przełącz termostat w położenie OFF i załóż z powrotem jego pokrywę.



OBSŁUGA:

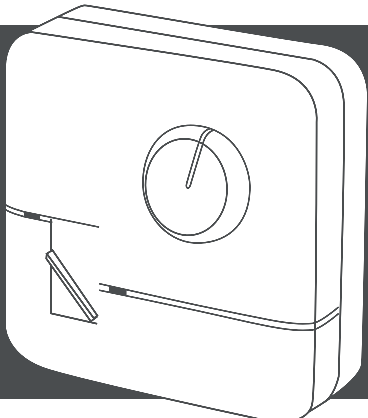
•Włącz główne zasilanie elektryczne swojego gospodarstwa domowego.
•Ustaw żądaną temperaturę przełącznikiem obrotowym i włącz termostat („ON").
•Działanie urządzenia sygnalizuje teraz czerwona dioda LED.
•Jeśli sterowanym urządzeniem jest grzejnik lub nagrzewnica, zielona dioda LED zaświeci się, kiedy temperatura w pomieszczeniu będzie wynosić 0,5°C poniżej zadanej. Termostat dokona wówczas regulacji, a zielona dioda LED zgaśnie, gdy temperatura w pomieszczeniu będzie wynosić 0,5°C powyżej ustawionej.
•Jeśli sterowanym urządzeniem jest klimatyzator, zielona dioda LED zaświeci się, kiedy temperatura w pomieszczeniu będzie wynosić 0,5°C powyżej zadanej. Termostat dokona wówczas regulacji, a zielona dioda LED zgaśnie, gdy temperatura w pomieszczeniu będzie wynosić 0,5°C poniżej ustawionej.





THERMOSTAT
TERMOSTATO
TERMÓSTATO
TERMOSTAT

TH-555



MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USO
MANUAL DO UTILIZADOR
INSTRUKCJA OBSŁUGI

CHER CLIENT,
Nous vous remercions et vous félicitons de l'achat de votre nouvel thermostat! Vous avez opté pour un produit qui associe délibérément caractéristiques techniques et design attractif. Veuillez lire attentivement ce manuel et tenir compte des instructions qui y sont fournies avant et pendant l'utilisation de votre nouvel appareil.

ESTIMADO CLIENTE:
¡Queremos felicitarle por la compra de su nuevo termostato! Ha elegido un producto que combina estudiadas características técnicas con un diseño atractivo. Lea atentamente este manual y siga las instrucciones indicadas antes y mientras utilice su nuevo aparato.

CARO CLIENTE,
parabéns pela aquisição do seu novo termóstato! Optou por um produto que combina funcionalidades técnicas ponderadas e um des ign atractivo. Leia atentamente este manual e execute as instruções fornecidas antes e durante a utilização do seu novo dispositivo.

SZANOWNY KLIENCIE, SZANOWNA KLIENTKO,
pragniemy pogratulować zakupu nowego urządzenia! Wybrany został produkt, który łączy w sobie starannie dobrane funkcje techniczne z interesującym wzornictwem. Prosimy starannie zapoznać się z niniejszą instrukcją i wykonać czynności, jakie są zalecane przed i w trakcie korzystania z nowego urządzenia.

FR Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.

ES Los productos eléctricos usados no deben ser tirados con las orduras de la casa. Utilizar los contenedores específicos previstos para tratarlos. Diríjase a las autoridades locales o al vendedor para obtener las instruciones a seguir en materia de reciclaje.

PT Os produtos elétricos utilizados doben não ser atirado para o orduras da casa. Use contentores do endereço fornecido para eles. Saiba que as autoridades locais ou o vendedor de direção para seguir reciclagem.

PL Niezdatne do użytku produkty elektryczne nie mogą być wyrzucane do kosza na śmieci. Należy je składować w przeznaczonych do tego miejscach. Proszę zasięgnąć informacji u lokalnych władz lub u dystrybutorów co do sposobu zagospodarowania odpadów Elektrycznych.

Importé par / importado por / importer :
HBF - S.A.S
719, rue Albert CAMUS
31190 AUTERIVE - FRANCE

Fabriqué en RPC -
Fabricado en/em China -
Wyprodukowano w RPC -

